
BBC LEARNING ENGLISH

Authentic Real English 地道英语

Goldilocks

金凤花姑娘的“恰到好处”



- 关于台词的备注:
这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

Feifei

So this is it, Neil - the cafe I wanted to try for breakfast.

Neil

Looks lovely, Feifei! Let's get a table.

Feifei

How about this one by the window?

Neil

Great.

Feifei

Oh, nah, bit too bright. How about this one in the corner?

Neil

Looks good.

Feifei

Bit too dark. And this one is close to the coffee machine... Err, bit too noisy. Erm, what about...?

Neil

Feifei. Are you going to keep Goldilocksing all day? Or can we actually order some breakfast?!

Feifei

Goldilocksing? 你是说童话中的 Goldilocks “金凤花姑娘” 吗? 啊, 我懂你的意思了。Sorry, Neil.

Neil

Yes, let's just sit right here while I explain. The phrase comes from a fairy tale about a little girl called Goldilocks. One day she finds an empty house in the forest. In the kitchen, there are three bowls of porridge. She tries them one by one. The first one is too hot, the second one is too cold, and the third one is just right.

Feifei

“Goldilocks” 金凤花姑娘总是需要花很长的时间来作出任何选择。Oh, and then she chooses a chair to sit on, doesn't she?

Neil

Yes, and that takes a long time too. And finally she sees three beds... and takes a long time to choose which one to sleep in!

Feifei

所以，你的意思是我就像金凤花姑娘一样——慢慢地决定坐在哪里，试图找到最完美的那个座位。

Neil

Exactly. And I'm hungry. And you know what happens to Goldilocks?

Feifei

Yes, I do. 金凤花姑娘闯入的房子是三只熊的家。三只熊回家的时候金凤花姑娘正在酣酣大睡。OK, let's play some examples, while we start looking at the menu. It might take... a long time.

Examples

Ling, can you stop Goldilocksing and just decide what to drink? Happy hour is almost finished!

Juan took a Goldilocks approach to decorating his apartment – everything had to be just right.

They say our planet is in the Goldilocks zone – it's not too hot and not too cold to support life. It's just the right temperature.

Feifei

这里是 BBC 英语教学的“地道英语”节目。这集节目中，我们在一起学习“Goldilocks”的意思和用法。在上面的例句里，我们听到了“Goldilocks”的动词用法“Goldilocksing”——Ling was Goldilocksing.

Neil

And as an adjective: a Goldilocks approach, the Goldilocks zone.

Feifei

Anyway, Neil, have you decided what to eat?

Neil

Err, actually... not yet!

Feifei

Now who's the Goldilocks?! Let me order for both of us. Two bowls of porridge, please!

Neil

And not too hot!

Both

Bye.